

YUEN FONG CO. LTD. 元豐公司

總店：片打東街242-4號 683-6858-56
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

- PORCELAINWARE 20%OFF
瓷器 八折
- CANADA CORN STARCH 500g 89¢/BOX
粟米粉 每盒 89¢
- "ONEGIANT BRD" CANNED LYCHEE 89¢/TIN
泰廣罐頭荔枝 每罐 89¢
- LY SHONG WAK SALTED FISH 5.69/LB
呂宋或咸魚 每磅 \$5.69
- MAZOLA CORN OIL 1 LITRE \$2.69/BTLE
萬歲粟米油 每樽 \$2.69
- "FARMER'S ROASTED PEANUTS BRD"
1LB/PKG 1.80/PKG
萬里望威脆花生 一磅庄 每包 \$1.80

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd.

438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4

Telephone:
685-2235
685-2236

忠代安辦香專
誠辦排理港售
為旅環祖特移
客行球國平民
服手各觀機機
務續地光票票
。遊團。

V.C. KITCHEN CABINETS SHOWROOM OPEN

永潔廚櫃陳列

平靚快 免費估價
東15街649號
電話：872-8720

司公程工氣冷捷快

三三三 馬君宸
二二二 櫃房業專
一一一 電大冷承
一七五 爐小氣裝
二一〇 電牛機理
一〇一 火奶凍房
(華語) 政府肉房
(英語) 牌瓜急凍
(英語) 牌菜凍

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號·電話：669-5840

台灣桂冠牌急凍
魚餃。蝦餃。
麻糬。芝麻湯
丸。

泰國椰子肉
泰國玉米仔
泰國椰奶

各款公仔麵
公仔豆奶

新貨又到

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
喜士定東街328號 電話：681-0305

由香港資深眼鏡師
加國隱形眼鏡專科 主理
B C 省配鏡學會員

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

專業配鏡片
不反光鏡片
MULTICOAT LENS

特別介紹
可變色隱形眼鏡

軟性
隱形眼鏡
(全日可帶)

特價\$98.99

特別介紹名店鏡架：



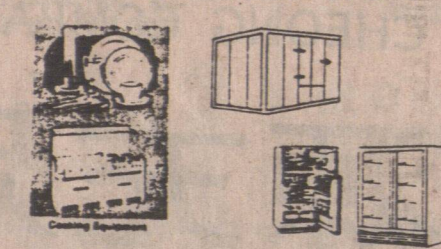
大新餐館用具

DEAL RITE RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
1127 E. HASTINGS ST. VAN.

買賣新舊餐館用具

修理：

冷暖氣機
炸油爐
製雪機
凍房
多士爐
爐頭
日夜服務



TEL: 255-8338

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4

電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸老
產品好

歡迎目均各通寄駐衛聯馳品特本
函索錄有大大行往廠生邦名質聘備
迎索錄有大大行往廠生邦名質聘備
代印即代商無加監官政國優名精製
理奉備售號阻美督員府際美師長造

為在車衣廠找工作 學習電動單針及鋼骨衣車

我們現提供先進的縫紉訓練班。使你能夠
更好地準備受僱於縫紉工業。請來學習如
何完全控制單針或鋼骨縫紉機。更請學習
工廠程序及高品質的縫紉。裁製衣袋。綢
緞。衫領等等。無論在家中或在工廠均有
用處。

三星期連續課程。由星期一至五。上午九
時至中午十二時。全部學費 \$65.00

現時接受申請。第二期訓練班。十月十四
日開學。

登記時間：每日上午九時至中午十二時。
星期一至五。

地址：BRITANNIA SECONDARY SCHOOL,
1001 COTTON DR. VAN. B.C.
PH: 255-9371 LOCAL 39

金城鷄舖

本星期特價

梅花鹿肉

回港探親
最佳禮品

新鮮鷄鴨。鵪鶉。竹絲雞。
山雞。兔肉。草羊。梅花鹿肉。

溫哥華 哥雅街437號

電話：669-7412

Max King 美景食屋

BAKERY & RESTAURANT LTD.

277E, PENDER ST., VANCOUVER, B.C.

TEL: (604) 684-2178

各生結熱出各
款日婚辣爐式
中蛋禮蛋麵西
餅糕餅撻飽餅

無各精粥早
任界美粉餐
歡惠小麵午
迎顧菜飯餐

溫哥華飛三藩市 由\$215元起

(請在十四天前預訂及有其他限制)

由七月一日起，飛往美國的最佳途徑
萬眾期待，載譽啟航之唯一珍寶747客機
每週五班直航三藩市



溫哥華往三藩市 逢星期一、二、四、六、日 上午8:10起飛 上午10:10到達
三藩市往溫哥華 逢星期一、二、四、六、日 下午2:10起飛 下午4:10到達

● 國泰三藩市歡樂假期機票加酒店由加幣255起

● 乘搭國泰航空閣下可選用豪華之頭等及氣派獨特之商務客位 (MARCO POLO CLASS)
當然還有服務妥當之經濟位。但無論您選擇什麼等級的座位，您既可享受國
國泰航空之佳餚美饌，亦能體會國泰航空之盛譽服務。

● 乘搭國泰航空閣下可享有指定之酒店特價優待，每日豐富早餐包括在內。

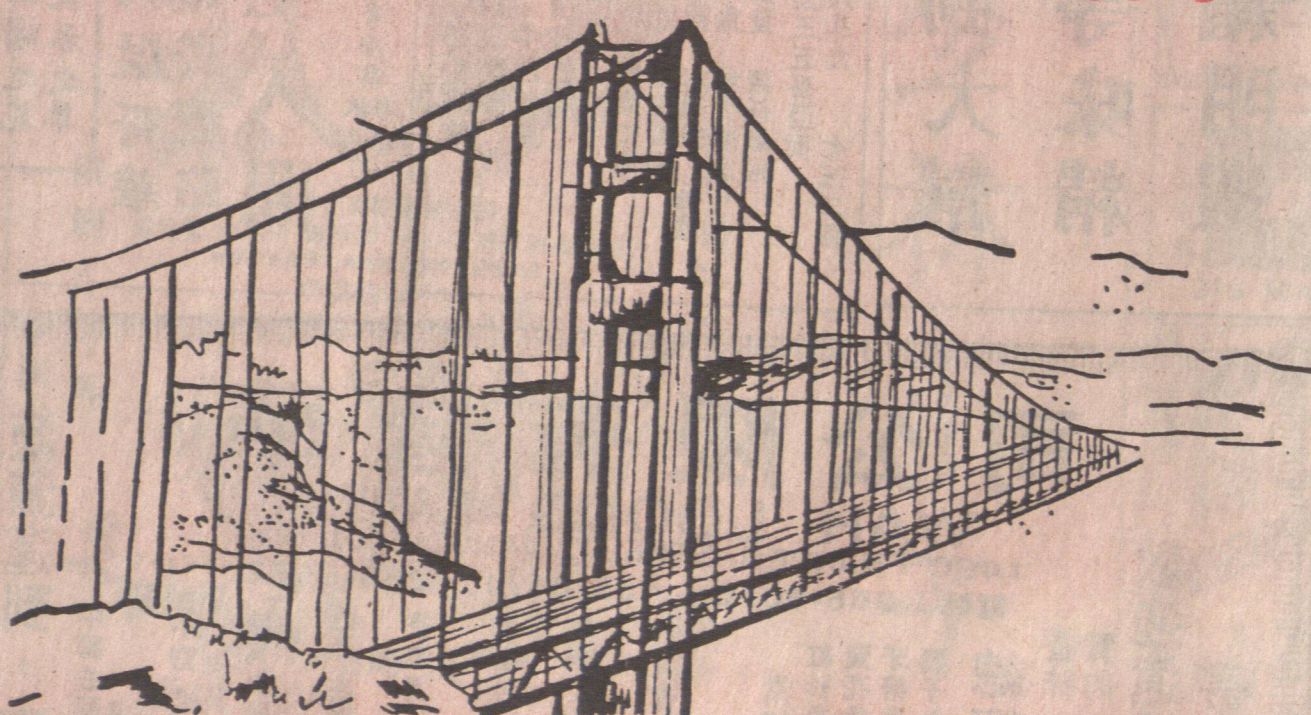
● 乘搭國泰航空來回香港七、八月份特價直航747來回機票由加幣\$1,099起

● 乘搭國泰航空特價香港7天或14天精選遊由加幣\$1,399起
(機票 + 觀光 + 一流住宿 + 機場接送 PLUS?)

● 凡在福達旅行社惠顧可代辦參加 (AERO PLAN) 飛行儲蓄計劃，有機會享用免費機票
及免稅品贈券更有免費十萬元飛行平安保險。

翱翔萬里 神采飛揚

國泰航空公司
太古集團



福達旅遊 Kung's TRAVEL LTD.

本公司為國泰航空公司之特約業務代理

溫哥華二街十二號(夾 ONTARIO) 12 E. 2ND AVE. VAN. B.C. V5T 1B1

TEL: (604) 873-3777

B.C. Toll Free (800) 972-5208